Osakidetza

ARABA ERAKUNDE SANITARIO INTEGRATUA
ORGANIZACIÓN SANITARIA INTEGRADA ARABA

KIRURGIA IREKI BIDEZKO ZISTEKTOMIA ERRADIKALA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA
CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA CISTECTOMÍA RADICAL VIA ABIERTA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA: …………………………………………………... Data: ………..…

B. INFORMAZIOA:

Prozedura honen bitartez, maskuri gaixoa kendu nahi da, bai eta horrek eragiten dituen sintomak desagerrarazi ere.

Teknika honen bitartez, maskuria erauzten da. Gizonetan, maskuria erauzteaz gainera, prostata eta semen-guruinak ere kendu ohi dira. Emakumeetan, umetokia, obulutegia eta baginaren aurrealdea ere bai. Ebakuntza tumore gaizto bat tratatzeko egiten da eta, normalean, sendatzeko asmoarekin. Maskuria erauzi ondoren, kirurgialariak bi aukera izango ditu: edo gernua azalera deribatzea (hala eginez gero, gernua biltzeko bilgailu bat eraman beharko duzu, edo, bestela zunda da). Edo gernua ondestera deribatzea, eta hortik gertu egitea. Maskuria hestearekin berregiten bada, uretraren bitartez gernu egin ahalko duzu.

Ez da beti posible izaten azken bi aukera horiek erabiltzea; tumorearen ezaugarrien eta zure baldintza anatomikoen arabera hautatu beharko baita aukeren artean. Baliteke ezin erauzi ahal izatea maskuria edo aurretiko sintomatologiak erabat edo partzialki bere horretan jarraitzea.

Ebakuntza ondorengo aldia luzea izan ohi da eta, denbora horretan, serum bidezko elikadura eta zunda edo drainadurak kenduko dira, medikuak agindutakoaren arabera.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Odoljario larria, ebakuntza egin bitartean zein ondoren; ondorioak oso ezberdinak izango dira, egin beharreko tratamenduaren arabera.
- Abdomena irekitzearen ondoriozko konplikazioak: hesteetako paralisi iragankorra edo iraunkorra, hesteetako buxadura, peritonitisa (barrunbearen infekzioa), hesteetako fistulak (ihesak), pankrearen hantura edo gibelaren pankreatitisa, kirurgia osteko hepatitisa.
- Gernua deribatzearen ondoriozko arazoak, esaterako, berehalako edo geroagoko gernu-fistulak (ihesak); gernu-bidean kalkuluak osatzea (litiasia); hematuriak eta goranzko gernu-infekzioak (oso arinak edo oso larriak izan daitezke, giltzurrun-funtzioa erabat galtzea barne). Estomen arazoak: estenosia, azalaren infekzioak, minak, narritadurak, estomaren berezko akats estetikoa, gernu-ihesak, uteroa eta hesteak lotzearen estenosia; horren ondorioz, baliteke beste ebakuntza batzuk egin behar izatea edo

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE: ………………………………………………. Fecha: ……………………

B. INFORMACIÓN:

Con este procedimiento se pretende la eliminación de la vejiga enferma y la desaparición de los síntomas que esta le ocasiona.

Mediante esta técnica se extirpa la vejiga. En el hombre habitualmente se extrae a la vez la próstata y las vesículas seminales y en el caso de la mujer, el útero, ovarios y cara anterior de la vagina. Esto es así porque la intervención suele realizarse para tratar un tumor maligno, y habitualmente con intención curativa. Una vez extraída la vejiga el cirujano tiene que optar entre: derivar la orina a piel en cuyo caso llevará un colector para recoger la orina o será necesario que se sonde. Otras veces, se deriva la orina a recto, orinando por éste. Si se reconstruye la vejiga con intestino podemos entonces orinar a través de la uretra.

Estas dos últimas opciones no siempre es posible realizarlas, dependiendo de las características del tumor y de sus condiciones anatómicas. Puede no conseguirse la extirpación de la vejiga o que persista la sintomatología previa, total o parcialmente.

El postoperatorio normal es prolongado y durante este tiempo se irá retirando la alimentación por sueros y las sondas o drenajes cuando el médico considere oportuno.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Hemorragia grave, tanto durante la operación como en el postoperatorio cuyas consecuencias son muy diversas dependiendo del tipo de tratamiento que haya de realizarse.
- Complicaciones como consecuencia de la apertura del abdomen (parálisis intestinal pasajera o persistente, obstrucción intestinal, peritonitis (infección de la cavidad), fístulas intestinales (fugas), inflamación del páncreas o pancreatitis del hígado, hepatitis postquirúrgica).
- Problemas por la derivación urinaria como fístulas (fugas) urinarias inmediatas o tardías, formación de cálculos en la vía urinaria (litiasis), hematurias e infecciones urinarias ascendentes que pueden oscilar, desde muy leves, hasta muy graves con pérdida total de la función renal. Problemática de los estomas: estenosis, infecciones de la piel, dolores, irritaciones, defecto estético inherente al estoma, escapes de orina, estenosis de la unión uretero-intestinal que puede requerir intervenciones secundarias o necesidad de llevar

kateter iraunkorrak eraman behar izatea. Heste-zatiaren arazoak, esaterako: estenosia, litiasia, hainbat mailatako inkontinentzia, deribazioaren berezko nahasmendu metabolikoak (azidosia, bitaminaren baten falta, eta abar).

- Zauri kirurgikoaren ondoriozko konplikazioak: larritasun ezberdineko infekzioa, josturaren etendura, sabel-etena (hesteak zauriaren bitartez irtetea), fistula iraunkorrak edo iragankorrak, aurreko konplikazioen edo orbain-prozesu anormalen ondoriozko akats estetikoak, jostura-materialarekiko intolerantzia, mina edo sentsibilizatzea gutxiagotzea. Tronbosi benosoak edo biriketako enboliak, prozesuaren intentsitatearen araberako larritasuna izango dutenak; odoljario digestiboak, ohikoak izan ez arren, gertatzen direnak neurri profilaktikoak hartuta ere, eta intentsitatearen araberako larritasuna izango dutenak; infekzioak, batzuetan orokortu egin daitezkeenak (sepsia); nerbioen lesioa, eta, horren ondorioz, sentsibilitatea galtzea eta hankako mugikortasuna galtzea, linfozelea (linfa pilatzea, hodi linfatikoak kentzean) eta behin betiko erekzioaren disfuntzioa (inpotentzia).

Konplikazio horietako batzuen ondorioz, ebakuntza gehiago egitea behar izaten da, batzuetan, urgentziaz. Ezohikoa den arren, konplikazio horietako batzuek heriotza eragin dezakete, tratatzeko bitarteko guztiak jarrita ere.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Beste aukera batzuk uretran zeharreko prostataren erauzketa, erradioterapia eta kimioterapia dira, zistektomiaren osagarri izan ohi direnak. Dena dela, nire egungo egoeran, kirurgia ireki bidezko zistektomia erradikala da aukera gomendagarriena.

catéteres permanentes. Problemas del segmento intestinal como: estenosis, litiasis, incontinencia de diverso grado; trastornos metabólicos inherentes a la derivación (acidosis, falta de algunas vitaminas, etc.)

- Problemas y complicaciones derivadas de la herida quirúrgica (infección en sus diversos grados de gravedad, dehiscencia de sutura), eventración intestinal (salida de asas intestinales a través de la herida), fístulas permanentes o temporales y defectos estéticos derivados de alguna de las complicaciones anteriores o procesos cicatriciales anormales; intolerancias a los materiales de sutura, dolor o disminución de la sensibilidad. Trombosis venosos o embolias pulmonares cuya gravedad depende de la intensidad del proceso; hemorragias digestivas que son infrecuentes pero presentes aunque se tomen medidas profilácticas, cuya gravedad depende de su intensidad; infecciones que en ocasiones pueden generalizarse (sepsis), lesión de nervios que puede producir dolor, pérdida de sensibilidad y de movilidad de la pierna, linfocele (acumulo de linfa al eliminar los vasos linfáticos) con posibilidad de sobreinfección) y disfunción eréctil (impotencia) definitiva.

Algunas de estas complicaciones pueden necesitar nuevas intervenciones, en ocasiones con carácter urgente. Aunque es infrecuente, algunas de estas complicaciones pueden ocasionar la muerte a pesar de poner todos los medios para tratarlas.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,…) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

G. ALTERNATIVAS:

También sería posible proceder a una resección transuretral, a la radioterapia o a la quimioterapia, que suelen ser un complemento a la cistectomía en muchos casos. En mi situación actual la alternativa más aconsejable es la cistectomía radical via abierta.

Osakidetza

ARABA ERAKUNDE SANITARIO INTEGRATUA
ORGANIZACIÓN SANITARIA INTEGRADA ARABA

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak
Nombre, dos apellidos
……

Sinadura eta data
Firma y fecha ……

Medikua/El/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.
Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
……

Sinadura eta data
Firma y fecha ……

Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna
Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
………..

Sinadura eta data
Firma y fecha ……

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.
Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
……

Sinadura eta data
Firma y fecha